

Johannese esimene kiri

Elu Sõnast

¹ Mis algusest peale on olnud, mida me oleme kuulnud ja oma silmaga näinud, mida oleme vaadanud ja oma käega puudutanud – seda me kuulutame Elu Sõnast.

² See Elu sai avalikuks; me oleme ise näinud ning tunnistame ja kuulutame teile igavest elu, mis oli Isa juures ja on ilmutatud meile –

³ seda me oleme näinud ja kuulnud, ja kuulutame ka teile, et teilgi oleks osadus meiega. Meil on osadus Isaga ja tema Poja Jeesuse Kristusega.

⁴ Ja me kirjutame seda, et meie rõõm oleks täielik.

Valguses elamisest

⁵ See on sõnum, mida oleme kuulnud temalt ja kuulutame teile: Jumal on valgus ja temas ei ole mingit pimedust.

⁶ Kui väidame, et meil on osadus temaga, aga käime pimeduses, siis me valetame ega tee tõtt.

⁷ Aga kui me käime valguses, nagu tema on valguses, siis on meil osadus üksteisega ning tema Poja Jeesuse veri puhastab meid igast patust.

⁸ Kui me väidame, et meil ei ole pattu, siis me petame iseennast, ning tõde ei ole meie sees.

⁹ Kui me oma patud tunnistame, on tema ustav ja õige, nii et ta annab andeks meile meie patud ja puhastab meid kõigest ülekohtust.

¹⁰ Kui väidame, et meie ei ole pattu teinud, siis teeme tema valelikuks ja tema sõna pole meis.

2

¹ Mu lapsed, ma kirjutan teile selleks, et te ei teeks pattu. Aga kui keegi patustab, on meil Isa juures õige eestkostja, Jeesus Kristus.

² Tema on lepitusohver meie pattude eest, ja mitte ainult meie, vaid kogu maailma pattude eest.

Armastuse käsust

³ Ja sellest me tunneme ära, et oleme tema ära tundnud, kui me täidame tema käske.

⁴ Kes väidab, et ta tunneb teda, aga tema käske ei täida, see on valetaja ja tõde ei ole tema sees.

⁵ Aga kes kuuletub tema sõnale, selles on tõesti Jumala armastus saanud täielikuks. Sellest me teamegi, et kuulume talle.

⁶ Kes väidab end püsivat temas, peab elama nii, nagu Kristus elas.

⁷ Armsad, ma ei saada teile uut käsku, vaid vana käsu, mis on olnud teil algusest peale. Vana käsk on see sõna, mida te olete kuulnud.

⁸ Samas on see ka uus käsk, mis on tõeks saanud Kristuses ja ka teis, sest pimedus kaob ja tõeline valgus juba paistab.

⁹ Kes väidab enese olevat valguses, kuid vihkab oma venda, on ikka veel pimeduses.

¹⁰ Kes oma venda armastab, see püsib valguses ja ta ei pane kedagi komistama.

¹¹ Aga kes oma venda vihkab, see on pimeduses. Ta kõnnib pimedas ega tea, kuhu läheb, sest ta silmad on löödud pimedusega.

Kirjutamise põhjustest

12 Ma kirjutan teile, lapsed,
sest teie patud on teile andeks antud Jeesuse
nime pärast.

13 Ma kirjutan teile, isad,
sest te tunnete teda, kes on olnud algusest
peale.

Ma kirjutan teile, noored mehed,
sest te olete ära võitnud kurja.

14 Ma olen kirjutanud teile, lapsed,
sest te tunnete Isa.

Ma olen kirjutanud teile, isad,
sest te tunnete teda, kes on olnud algusest
peale.

Ma olen kirjutanud teile, noored mehed,
sest te olete tugevad
ja Jumala sõna elab teis
ja te olete ära võitnud kurja.

Ärge armastage maailma

15 Ärge armastage maailma ega midagi, mis on
maailmas! Kes armastab maailma, selles ei ole
armastust Isa vastu.

16 Kõik see, mis on maailmas – lihahimu,
silmahimu ja elukõrkus – ei pärine Isast, vaid
on maailmast.

17 Maailm kaob ja selle himud, aga kes täidab
Jumala tahet, elab igavesti.

Hoiatus valeõpetajate eest

18 Lapsed, käes on viimne tund! Te olete kuul-
nud, et antikristus tuleb. Nüüd ongi välja ilmunud

palju antikristusi, ja sellest me tunneme ära, et käes on viimne tund.

¹⁹ Nad on välja läinud meie seast, aga nad ei ole kuulunud meie hulka. Kui nad oleksid kuulunud meie hulka, siis nad oleksid jäänud meiega. Aga nende lahkumisega sai selgeks, et ükski neist ei kuulunud meie hulka.

²⁰ Ent teil on ju võidmine sellelt, kes on Püha, ja te kõik teate tõde.

²¹ Ma ei kirjutanud teile mitte sellepärast, et te tõde ei tea, vaid et te teate seda, ja et ükski vale ei tule tõe seest.

²² Kes veel on valetaja, kui mitte see, kes salgab, et Jeesus on Kristus? Antikristus on see, kes salgab Isa ja Poega.

²³ Kes salgab Poja, sellel pole ka Isa; kes tunnistab Poega, sellel on ka Isa.

²⁴ Mida te olete algusest peale kuulnud, see püsigu teie sees! Kui teis püsib see, mida te olete algusest peale kuulnud, siis püsige teiegi Pojas ja Isas.

²⁵ Ja see on tõotus, mis tema on meile tõotanud – igavene elu.

²⁶ Seda ma kirjutasin teile nendest, kes tahavad teid eksitada.

²⁷ Aga teie olete saanud Kristuselt võidmise, mis püsib teis ning te ei vaja, et keegi teid õpetaks; sest tema võidmine õpetab teile kõike, mis on tõde ja mitte vale. Niisiis, püsige temas, nagu tema teid on õpetanud!

Jumala lastest ja patust

28 Ja nüüd, lapsed, jääge temasse, et kui tema saab avalikuks, oleksime tema tulemise päeval julged ega peaks häbenema tema ees.

29 Kui te teate, et Jumal on õige, siis saate olla kindlad, et igaüks, kes teeb õigust, on Jumalast sündinud.

3

1 Vaadake, millise armastuse on Isa meile andnud, et meid kutsutaks Jumala lasteks! Ja need me olemegi! Maailm ei tunne meid, sest ta ei tunne ka teda.

2 Armsad, me oleme nüüd Jumala lapsed, aga veel ei ole saanud avalikuks, kes me üks kord oleme. Me teame, et kui Kristus ilmub, oleme tema sarnased, sest me näeme teda nagu tema on.

3 Ja igaüks, kellel on selline lootus Kristuse peale, puhastab ennast, nagu tema on puhas.

4 Igaüks, kes teeb pattu, rikub seadust. Patt on seaduserikkumine.

5 Te teate, et Kristus on tulnud patte ära võtma ning teemas endas ei ole pattu.

6 Ükski, kes jääb temasse, ei tee pattu. Ükski, kes teeb pattu edasi, ei ole näinud ega mõistnud teda.

7 Lapsed, ärge laske kellelgi end petta! Kes teeb õigust, on õige, nagu Kristus on õige.

8 Kes teeb pattu, on kuradist, sest kurat teeb pattu algusest peale. Jumala Poeg tuli selleks, et hävitada kuradi teod.

9 Ükski, kes on sündinud Jumalast, ei tee pattu, sest Jumala seeme jääb temasse. Ta ei saa enam teha pattu, sest ta on sündinud Jumalast.

10 Nii me teame, kes on Jumala lapsed ja kes on kuradi lapsed. Ükski, kes ei tee õigust, ei ole Jumalast, ega ka see, kes ei armasta oma venda.

Armastusest üksteise vastu

11 See ongi sõnum, mida te olete algusest peale kuulnud, et me peame üksteist armastama!

12 Mitte nii nagu Kain, kes oli kurjast ja lõi maha oma venna. Ja mispärast ta lõi tema maha? Sell-epärast, et tema enda teod olid kurjad, aga tema venna teod õiged.

13 Ärge imestage, vennad ja õed, kui maailm teid vihkab.

14 Me teame, et oleme astunud surmast ellu, sest me armastame üksteist. Kes ei armasta, see jääb surma.

15 Igaüks, kes vihkab venda või õde, on mõrvar, ja te teate, et ühelgi mõrvaril ei ole igavest elu.

16 Sellest me oleme ära tundnud Kristuse armastuse, et tema on oma elu meie eest andnud. Ja meiegi peame andma oma elu vendade ja õdede eest.

17 Kui aga kellelgi on selle maailma vara ja ta näeb oma venna olevat puuduses ning suleb oma südame tema eest, siis kuidas saab Jumala armastus temas püsida?

18 Lapsed, ärgem armastagem sõnade ja kõnega, vaid tegude ja tõega!

19 Sellest me teame, et oleme pärit tõe seest ja Jumala ees on meil südamerahu.

20 Et kui meie süda meid süüdistab, Jumal on suurem kui meie süda ja tema teab kõike.

21 Armsad, kui meie süda meid ei süüdistata, on meil julgus Jumala ees

²² ja mida me iganes palume, me saame temalt, sest me peame tema käske ja teeme, mis on talle meelepärane.

²³ Ja see on tema käsk: uskuda tema Poja Jeesuse Kristuse nimesse ja armastada üksteist, nii nagu tema meid on käskinud.

²⁴ Ja kes peab tema käske, püsib Jumalas ja Jumal temas. Ja sellest me tunneme ära, et tema püsib meis, Vaimust, kelle ta meile on andnud.

4

Valeprohvetite äratundmisest

¹ Armsad, ärge usaldage iga vaimu, vaid katsuge vaimud läbi, kas nad ikka on Jumalast, sest palju valeprohveteid on läinud laiali maailma.

² Jumala Vaimu te tunnete ära nõnda: iga vaim, kes tunnistab, et Jeesus Kristus on tulnud lihas, on Jumalast;

³ ükski vaim, kes Jeesust ei tunnista, ei ole Jumalast, vaid see on antikristuse vaim. Te olete kuulnud, et antikristus on tulemas, aga nüüd ta juba ongi maailmas.

⁴ Teie, lapsed, olete Jumalast ja olete nad ära võitnud, sest see, kes on teis, on suurem kui see, kes on maailmas.

⁵ Nemad on maailmast. Seepärast nad räägivad nagu maailm räägib, ja maailm kuulab neid.

⁶ Meie oleme Jumalast. Kes tunneb Jumalat, võtab meid kuulda; kes ei ole Jumalast, ei kuula meid. Nii tunneme ära tõe Vaimu ja eksituse vaimu.

Jumalast ja armastusest

⁷ Armsad, armastagem üksteist, sest armastus on Jumalast. Igaüks, kes armastab, on sündinud Jumalast ja tunneb Jumalat.

⁸ Kes ei armasta, see ei tunne Jumalat, sest Jumal on armastus.

⁹ Sellega on Jumal meile avaldanud armastust: ta on saatnud oma ainusündinud Poja maailma, et me tema läbi elaksime.

¹⁰ Selles seisnebki armastus: mitte et meie oleme armastanud Jumalat, vaid et tema on meid armastanud ja on läkitanud oma Poja lepitushvriks meie pattude eest.

¹¹ Armsad, kui Jumal meid nõnda on armastanud, siis peame meiegi üksteist armastama.

¹² Jumalat ei ole iial keegi näinud; aga kui me üksteist armastame, siis elab Jumal meis ja tema armastus on meie sees täielik.

¹³ Ja sellest me tunneme ära, et me püsime temas ja tema meis, et ta on andnud meile osa oma Vaimust.

¹⁴ Ja meie oleme näinud ja tunnistame, et Isa on läkitanud Poja maailma Päästjaks.

¹⁵ Kes tunnistab, et Jeesus on Jumala Poeg, temasse jääb Jumal ja tema jääb Jumalasse.

¹⁶ Me oleme tundma õppinud ja uskunud armastust, mis Jumalal on meie vastu.

Jumal on armastus, ja kes jääb armastusse, see jääb Jumalasse ning Jumal jääb temasse.

¹⁷ Nõnda on armastus saanud täielikuks meie sees, et meil oleks julgust kohtupäeval; sest nii nagu Kristus, oleme ka meie siin maailmas.

¹⁸ Armastuses ei ole hirmu, kuid täiuslik armastus ajab hirmu välja. Aga kes karistuse kartuses

hirmu tunneb, ei ole saanud täiuslikuks armastuses.

¹⁹ Meie armastame, sest Jumal on meid esimesena armastanud.

²⁰ Kui keegi ütleb, et ta armastab Jumalat, aga vihkab siiski oma venda või õde, siis ta on valelik. Sest kes ei armasta oma venda või õde, keda ta näeb, ei suuda armastada ka Jumalat, keda ta ei ole näinud.

²¹ Temalt oleme saanud selle käsu: igaüks, kes armastab Jumalat, armastagu ka oma venda ja õde!

5

Usk, mis võidab maailma

¹ Igaüks, kes usub, et Jeesus on Kristus, on Jumalast sündinud. Igaüks, kes armastab Isa, armastab ka tema lapsi.

² Ja sellest me tunneme ära, et armastame Jumala lapsi, kui me armastame Jumalat ja täidame tema käske.

³ Armastus Jumala vastu on see, kui me peame tema käske. Ja tema käsud ei ole rasked,

⁴ sest igaüks, kes on sündinud Jumalast, võidab ära maailma. Ja see ongi võit, millega on maailm võidetud – meie usk.

⁵ Kes veel võiks võita maailma, kui mitte see, kes usub, et Jeesus on Jumala Poeg?

⁶ Tema on see, kes tuli vee ja vere kaudu, Jeesus Kristus, mitte üksnes veega, vaid vee ja verega. Sellest tunnistab ka Vaim, sest Vaim on tõde.

⁷ Sest tunnistajaid on kolm:

⁸ Vaim, vesi ja veri, ja need kolm tunnistavad sama.

⁹ Kui me võtame vastu inimeste tunnistuse, siis Jumala tunnistus on kaalukam, sest see on tema tunnistus, mille ta on andnud oma Poja kohta.

¹⁰ Kes usub Jumala Pojasse, sellel on tunnistus südames. Kes ei usu Jumalat, on teinud tema valelikuks, sest ta pole uskunud, mis Jumal on tunnistanud oma Poja kohta.

¹¹ Ja see tunnistus on selline: Jumal on andnud meile igavese elu ja see elu on tema Pojas.

¹² Kellel on Poeg, sellel on elu. Kellel Jumala Poega ei ole, sellel ei ole elu.

Lõppsõna

¹³ Seda ma olen kirjutanud teile, kes te usute Jumala Poja nimesse et te teaksite: teil on igavene elu.

¹⁴ Ja meil on see julgus Jumala ees, et kui me midagi palume tema tahte kohaselt, siis ta kuuleb meid.

¹⁵ Ja kui me teame, et ta kuuleb meid, mida iganes me palume, siis me ka teame, et meil on käes see, mida me temalt oleme palunud.

¹⁶ Kui keegi näeb, et ta vend või õde teeb pattu, mis ei too surma, siis ta palvetagu, ja Jumal annab talle elu, sellele, kes ei tee pattu surmaks. On pattu, mis toob surma: selle kohta ma ei ütle, et tal tuleks paluda.

¹⁷ Kõik ülekohus on patt; aga on pattu, mis ei too surma.

¹⁸ Me teame, et ükski, kes on sündinud Jumalast, ei tee pattu edasi, sest Jumalast sündinu kaitseb teda turvaliselt, ja kuri ei saa teda kahjustada.

¹⁹ Me teame, et meie oleme Jumalast, ja et terve maailm on kurja võimuses.

²⁰ Ent me teame, et Jumala Poeg on tulnud ja andnud meile mõistmise, et me tunneksime ära Tõelise. Ja meie oleme Tõelises, tema Pojas Jeesuses Kristuses. Tema on tõeline Jumal ja igavene elu.

²¹ Lapsed, hoiduge ebajumalate eest!

**Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament,
Pühakiri kaasaegses eesti keeles
Estonian, Standard: Biblica® Vaba kasutusega Uus
Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles (New
Testament)**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: Eesti (Estonian, Standard)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™

Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

Uus Testament ehk Teos on tehtud kättesaadavaks Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 rahvusvahelise litsentsi (CC BY-SA) alusel. Litsentsi vaatamiseks külastage aadressi <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> või saatke kiri aadressile Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

„Biblica“ on Biblica, Inc. poolt registreeritud kaubamärk. Iga kord, kui kasutate Biblica® kaubamärki, peab teil olema Biblica, Inc. kirjalik luba. Teost võib kopeerida ja levitada seni, kuni te seda ei muuda ja jätate pealkirja selliseks, nagu see on, koos Biblica® kaubamärgiga. Teose muutmine või tõlkimine loob tuletatud teose, mis nõuab Biblica® kaubamärgi eemaldamist. Kui te avaldate tuletatud teose, peate loetlema tehtud muudatused kohas, kus inimesed neid näevad, näiteks veebisaidil. Samuti peate näitama, kust originaalteos pärineb: „Biblica, Inc originaalteos on tasuta kättesaadav veebisaididel www.biblica.com ja open.bible.“

Olenemata sellest, kas kasutate Teost muudatusteta või teete tuletatud teose, tuleb autoriõiguse avaldus kirjutada Teose/tuletatud teose pealkirjas või autoriõiguse lehele järgmiselt:

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™

Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

„Biblica“ on kaubamärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikide Patendi- ja Kaubamärgiametis Biblica, Inc. poolt. Kasutatud Biblica loal.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Oma tuletatud tööd pakkudes peate kasutama sama litsentsi (CC BY-SA) ja reegleid.

Kui soovite teavitada Biblica, Inc.-d seoses Teose tõlkimisega teie poolt, võtke meiega ühendust aadressil <https://open.bible/#feedback>.

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™, Audioväljaanne

Audio Copyright © 2023 by Biblica, Inc. and Davar Partners International
This New Testament, or “Work”, is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To see this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” is a trademark registered by Biblica, Inc. Any time you use the Biblica® trademark, you must have permission in writing from Biblica, Inc. You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is, which includes the “Biblica®” trademark. Changing or translating this Work will create a derivative work, which will require you to remove the Biblica® trademark. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Whether you use this Work without changes or make a derivative work, the copyright statement must be written on the title or copyright page of the Work/derivative work as follows:

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™
Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

„Biblica“ on kaubamärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikide Patendi- ja Kaubamärgiametis Biblica, Inc. poolt. Kasutatud Biblica loal.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also offer your derivative work using the same license (CC BY-SA) and rules.

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this Work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™, Audio Edition

Audio Copyright © 2023 by Biblica, Inc. and Davar Partners International
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-01-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Jan 2025 from source files dated 10 Jan 2025

0d5aa370-d36e-5ddc-b80e-fdfc67aca662